SII 14.238: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 238. (A.R. No. 97 of 1908.) TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE maṇḍapa IN THE TIRUTTAḶĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0238

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0238.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record is dated in the 17th year of the king. It registers a gift of money left with the *mūlaparishad* of the village by a merchant of Aruviyūr *alias* Dēśi-uyyavandapaṭṭaṇam named Vaḍugaṉ Uyyavandāṉ of Tañjāvūr, for a flower garden for the supply of *karumugai* flowers to the temple of Tiruttaḷiyāṇḍa-Nāyaṉār at Tirupputtūr. The flower-garden was called Kīḻaittoṇḍiyūraṉ-Uyyavandāṉ.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumaṭantaiyuñ **ja**yamaṭantaiyun tiruppuyaṅkaḷi liṉitiruppa Iruni(la)mum perumai yeyta Eṇṭicaiyuṅ koṭai niḻaṟṟa maṉṉava rellām vantiṟaiñaca

marapi<2>le varu maṇi muṭi cūṭit teṉkumariyum vaṭakaṅkaiyun tiraikkaṭale Ellaiyākap pār muḷutuṅ kayalāṇai parantu ceṅkoluṭaṉ vaḷara manniya vira**si**ṅkā**sa**ṉattu mukkok kiḷānaṭikaḷo<3>ṭum viṟṟiruntaruḷiya māmutal matikkulam viḷakkiya komutal koccaṭaiyapaṟmarāṉa **tri**puvaṉaccakkaravarttikaḷ **(śrī)**(va)llava**de**varkku yāṇṭu 10 7~Āvatu keraḷaciṅka vaḷanāṭṭu **bra(hma)**<4>**de**yan tiruppūttūr mulaparu**ṣai**yom Innāṭṭu Aruviyūrāṉa teci Uyyavanta paṭṭaṇattu viyāpāri tañcāvūr kiḷavaṉ vaṭukaṉ Uyyavantāṉ Ivvūr **śrī**taḷi **parameśvara**rkku Ittevar te<5>vatānam paṭaiyāṇi vāykkāl teṟkil ceri vayakkal kiḷait toṇṭi(yūra)ṉ Uyya vantāneṉṉun tirunantavāṉam karumukait tiruppaḷḷittāmam Ākkutaṟkuc cantirā tittavaṟ Ittevar **śrī**pa<6>ṇṭārattuk kūttāṭiyāl nāḷ 1~kku viṭakkaṭava **ḷa** pa ൧~m puṭavai mutalukku Orāṇṭukkuk kācu 1~m celuttuvatāka **śrī**paṇṭārattu Ivaṉ Oṭukkiṉa cempoṉ kācukallāl patinoru kaḷañ<7>ce Āṟumañcāṭiyum **śrī**paṇṭārattile Oṭukkuvittukkoṇṭu Iṉta va**stu**vukku Iṉ ne<l>lupayañ celuttuvomāka kalveṭṭuvittuk kuṭutto<m> mulaparu**ṣai**yo**M** [|] Itu **panmāhe**<8>**śvara rakṣai** ||൧

Bibliography

Digital edition of SII 14.238 (ARIE/1908-1909/B/1908/97) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 144, item 238.